



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

[...]

[...]

Betreft: Lastenboek CA/DS/14875/DCH – Nederlandse vertaling.

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 8 december 2005 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht omwille van het feit dat een bedrijf uit het eentalig Nederlandse taalgebied van de aankoopcentrale van de Stad Brussel de Franse versie kreeg van het lastenboek betreffende een offerteaanvraag van de Stad Brussel voor de aankoop van schoolmeubelen. Het bedrijf vraagt de vernietiging van de aanbesteding.

In antwoord op onze vraag om meer inlichtingen heeft de directeur-generaal van de aankoopcentrale ons de Nederlandse versie van het lastenboek bezorgd. In zijn brief legt hij uit dat dit lastenboek, dat door de gemeenteraad ter goedkeuring moest worden voorgelegd, in het Nederlands en het Frans bestaat, en dat betrokkene, ingeval van foute verzending, had kunnen volstaan met het opvragen van de Nederlandse versie.

*
* *

Overeenkomstig artikel 19 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), “[gebruikt] iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Er wordt echter aan een privaat bedrijf, dat in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse of het Franse taalgebied gevestigd is, in de taal van die gemeente geantwoord.”

*
* *

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond in die zin dat de aankoopcentrale van de stad Brussel onmiddellijk de Nederlandse versie van het lastenboek aan de klager had moeten sturen.

Wat de vraag tot vernietiging van de aanbesteding betreft, acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om gebruik te maken van artikel 58 van de SWT. Het gaat in casu immers om een foute verzending: de Nederlandstalige versie bestond.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS